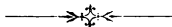


ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

Основаны барономъ **В. Р. Розеномъ.**

ТОМЪ ВОСЕМНАДЦАТЫЙ.
1907 — 1908.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ЧЕТЫРЕХЪ ТАБЛИЦЪ И ОДНОГО ПОРТРЕТА).



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1908.

Содѣлай мщеніе Епохово на нихъ подобно тому, какъ кровь Авеля вошіяла. Приди къ его брату. Кровь (20) несчастнаго (ταλαίπορος) будетъ вопіять до тѣхъ поръ, пока Ты не произведешь его суда съ тѣми, которые учинили ему неправду. Элои! Элои!, что значить Господь Саваоѣ! Приди съ гнѣвомъ Твоимъ на нихъ во смятеніи. Всякое дыханіе содержится въ рукахъ Его, создавашаго (πλάσσειν) вселенную (οἰκουμένην). (25) Разруши вскорѣ людей, дѣлающихъ неправду. О (?) Господи Саваоѣ, сотвори судъ его вскорѣ».

V. «Кто уничтожитъ эту рукопись то что написано, устами Господа Бога.

О содержаніи и происхожденіи текста не рѣшаюсь высказываться опредѣленно. Онъ производятъ впечатлѣніе заклинанія. Въ пользу гностическаго происхожденія можно привести пожалуй τόπος въ v. 9 и странныя имена архангеловъ. Кукукуль мнѣ неизвѣстенъ изъ другихъ источниковъ; въ словарѣ ангелологии Schwab'a также нѣтъ совершенно тождественнаго имени. О времени папируса также не могу высказать никакихъ предположеній.

Б. Тураевъ.

Коптскія надгробныя надписи.

I. Я. И. Смирновъ нашель въ Московскомъ Историческомъ Музеѣ плиту съ коптской надписью, заключенной въ орнаментальную рамку, но сохранившуюся лишь на половицу—нижняя часть потеряна. 41 × 58 см. Происхожденіе плиты неизвѣстно, равно какъ и время ея поступленія въ Музей. Я. И. Смирновъ любезно предоставилъ въ мое распоряженіе снятый имъ эстампажъ плиты. Она сильно пострадала, къ тому же надпись составлена крайне безграмотно. Приводимъ ее:

παῦλος ἱσαῖο
 χε αἰματων ἡμοῦ
 ἡσῶμινт ^{??} нм ^{εἰο}χпr
 тис епни индлѣ
 іс хс амни ✠

Павель ? Іапо
 упокоился
 10-го (?) мехира
 въ шестой (?) годъ индикта.
 Иисусъ Христосъ. Аминь.

Такимъ образомъ надпись — надгробная нѣкоего Павла. Слѣдующее за именемъ слово можетъ быть именемъ или его отца, или мѣстности происхожденія. Что касается чиселъ мѣсяца и года, то они искажены, и едва ли епни не вышло изъ ектис.

Неудовлетворительная сохранность препятствуетъ сопоставить плиту

съ какимъ либо типомъ издаанныхъ. Вѣроятно она принадлежала къ числу длинныхъ стѣлъ, нижняя часть которыхъ заполнена ливейнымъ и растительнымъ орнаментомъ, крестами въ кругахъ и т. п., вродѣ напр. № 8627 Каирскаго Музея (Grim, Coptic Monuments, Pl. XXXIX). Тождественной по орнаменту мы не можемъ указать среди издаанныхъ, но отдѣльныя части орнамента нашей плиты встрѣчаются въ нихъ нерѣдко. Напримѣръ рамка изъ вертикальныхъ вѣтвей съ простыми листьями см. *ibid.* Pl. XLIV, 8654, ср. Pl. XXXIII, 8591. Рамка изъ гирляндъ съ виноградными листьями въ профиль см. напр. Pl. LVII, 8722, LVI, 8717 и т. п. Орнаментальныя заполнения угловъ при кругѣ, вписанномъ въ прямоугольникъ, почти тождественныя см. у Gayet (*Mission fr. du Caire III*) Monuments Coptes, pl. LXXXII, fig. 92 и мн. др.

Время плиты опредѣлить трудно. Вѣроятно, подобно другимъ, она можетъ быть приурочена къ VII—VIII в.

II. Изъ коллекціи Н. П. Лихачева. Почти квадратный (12,5 × 12) кусокъ известняка, повидимому выпиленный изъ большой плиты. Надпись сдѣлана тщательными, красивыми мелкими буквами.

апа коллуоѳе пѳаѳ
 рнт пр̄м̄шмотн
 аѳмтон ммоѳ н
 сотжотн п̄хотап
 рнотерини рамин
 пенсон ппапа ми
 на пше̄м̄пкамалі
 тис аѳмтон ммоѳ
 нсот̄т̄ мпарм
 ротн ѳ̄ѳі^{сіо}

Авва Коллуоѳ непо-
 рочный, уроженецъ Шмуна,
 почилъ
 25-го Хойока
 въ мирѣ. Аминь.
 Братъ нашъ папа Ми-
 на, сынъ Камали-
 та, почилъ
 18-го парем-
 хотна. Аминь.

Рѣдкій случай надгробной надписи двухъ лицъ: уроженца Ермополя аввы Коллуоѳа, и Мины, названнаго «папой». Этотъ титулъ м. б. прилагавшійся къ священникамъ, встрѣчается еще напр. въ лондонской надписи № 1256 (Hall, Coptic and Greek texts, p. 9) и въ эрмитажномъ остракѣ 47 (наше изданіе «Коптскіе тексты, приоб. «В. Г. Бокомъ», стр. 19). Отецъ этого Мины названъ «пкамалитис». Это, кажется, не имя, а титулъ, т. к. употреблено съ членомъ. Значеніе мнѣ неизвѣстно.

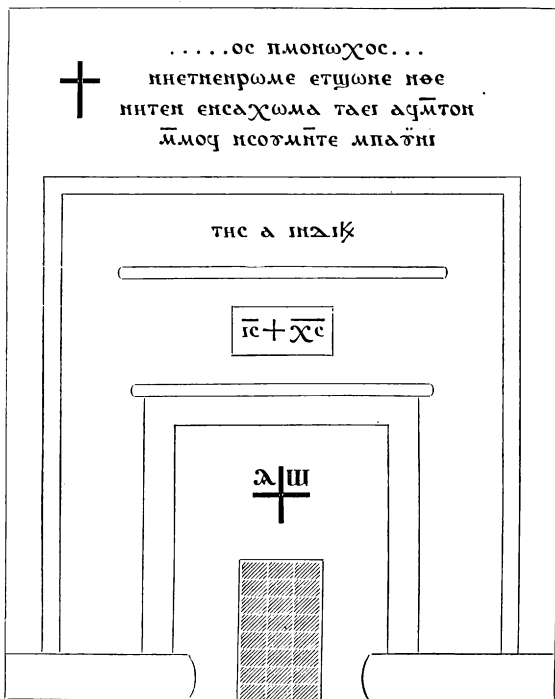
III. Изъ коллекціи В. С. Голенищева. Плита обломанная сверху и снизу на лѣвой сторонѣ, заостренная вверху, съ монограммой Ж и орнаменталь-

ными листьями и А и Ω по обѣ стороны въ острой верхней части. Сохранившаяся часть 36 × 35. Подъ монограммой etc. надпись:

трммежωот тпарое
нос етнанотс мп
рлнпн тамерит нсо
не же а пногте
. ершорп атежω

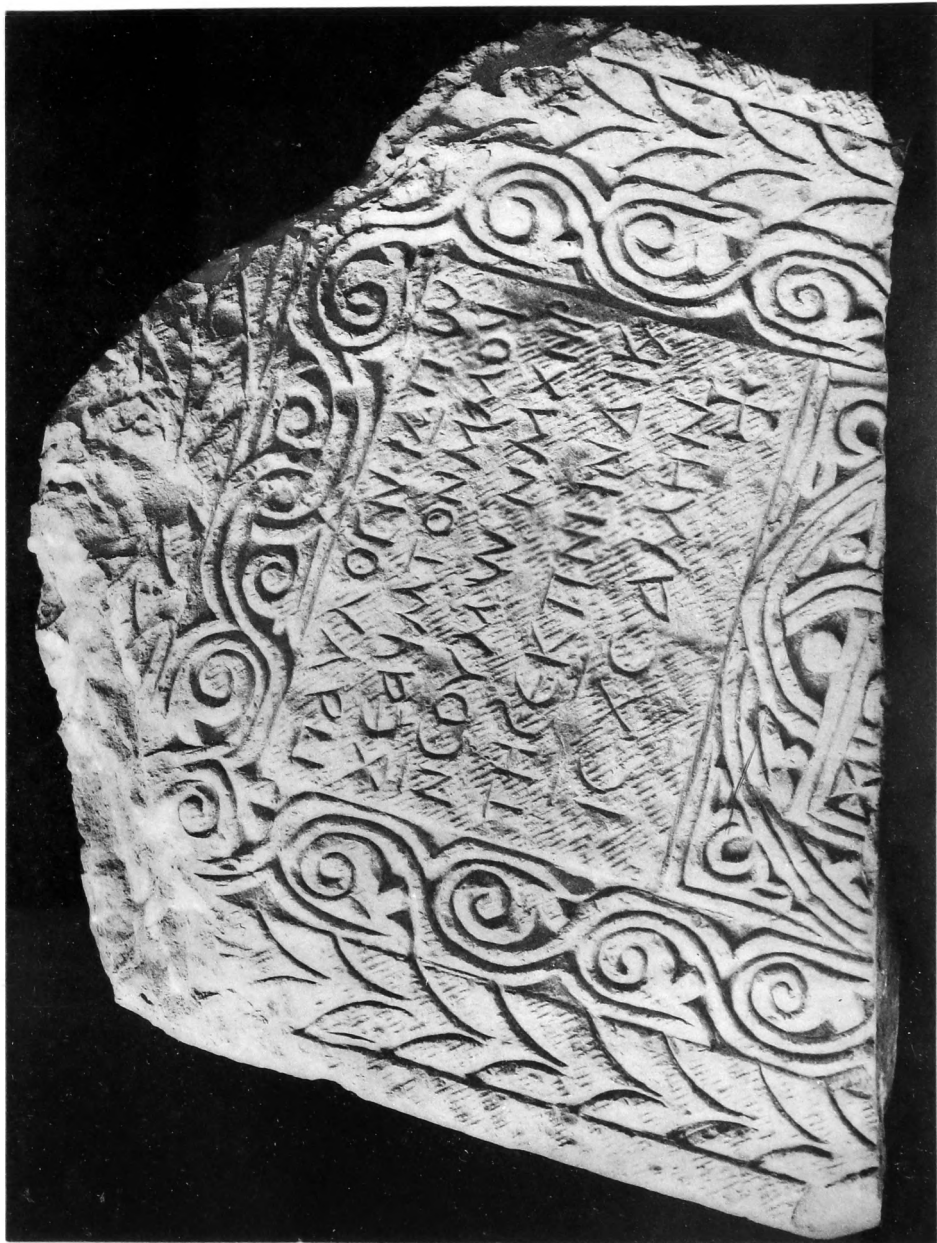
Треммежоу (?), дѣва (παρθενος)
прекрасная. Не
скорби (λύπει) о моей возлюблен-
ной сестрѣ, ибо Богъ. . . .

IV. Изъ коллекции В. С. Голенищева. Плита имѣющая интересную и весьма рѣдкую форму двери и напоминающая аналогичныя древне-египетскія стѣлы. 45 × 60. Надпись вырѣзана на верхней части; буквы окрашены въ красное. Отъ первой строки уцѣлѣла только средина:



Имя покойнаго монаха не сохранилось. Онъ почилъ 15-го паяни 1-го года индикта. Остальная часть надписи непонятна.

Б. Тураевъ.



Коптская плита Московского Исторического Музея.